

38 C D G am D G H em A em A
Du-naj, Du-naj, Du-naj, Du-naj, aj to ši-ro po le, len za jed-nym, len za jed-nym

44 em H em em f#m7 em
po - te - še - nie mo - je. mo - je. mo - je.

49 hm E hm E hm F# hm E
in Wdh. auch 8^
1. 2. FINE
mo - je.

54 G A D em A D F#

58 hm E hm E hm F# hm hm
1. 2.

Folge: ABC B (Gesang erst ab Takt 38)

Tota Hel'pa, tota Hel'pa, to je pekné mesto.
 Av tej Hel'pe, av tej Hel'pe, švarných chlapcov je sto.
 // Koho je sto, toho je sto ne po mojej vôli.
 Len za jedným, len za jedným srdiečko ma boli. //

Za Janičkom, za Pavličkom, krok by nespravila.
 Za Duričkom, za Mišičkom, Dunaj preskočila.
 // Dunaj, Dunaj, Dunaj, Dunaj, aj to širo pole,
 len za jedným, len za jedným, potešenie moje. //

Dieses Hel'pa ist eine hübsche Stadt. Und in Hel'pa gibt es gutaussehende Jungen.

Diese, jene gefallen mir nicht. Nur nach einem sehnt sich mein Herz.

Für Jan, für Paul würde sie keinen einzigen Schritt machen. Für Georg, für Michael würde sie über die Donau springen.

Donau, Donau und ein weites Feld, nur für einen, nur für einen, meinen Schatz.

aus dem Tanzprogramm von Anatol Joukowsky

nach der Aufnahme des Dívčí Sbor Broln, Supraphon 49763 (78 rpm), 1953